



MESTO NITRA

Mestský úrad v Nitre

Všetkým záujemcom

V Nitre dňa 14.4.2023

VEC

Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie pre časť 1 predmetu zákazky – 4. kolo

Verejný obstarávateľ, Mesto Nitra, (ďalej len „verejný obstarávateľ“) vyhlásil oznámením o vyhlásení verejného obstarávania v Úradnom vestníku EÚ zo dňa 20.02.2023 pod zn. 2023/S 036-105377 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 39/2023 zo dňa 21.02.2023 pod č. 7829 - MST verejné obstarávanie s názvom „Obnova Starého parku v Nitre – detské herné prvky a mobiliár“ (ďalej len „oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania“).

Verejnému obstarávateľovi doručili záujemcovia žiadosti o vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch a ich prílohách, na ktoré verejný obstarávateľ poskytuje nižšie uvedené odpovede.

Odpovede verejného obstarávateľa sa týkajú časti 1 - Obnova Starého parku v Nitre – detské herné a športové prvky.

Otázka č. 1

Bod 2.3.1. KZ: Prosíme upraviť pojem „mobiliár“ na „detské herné prvky a športové prvky“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Pojem „mobiliár“ je v predmetnej zmluve uvedený správne. Pre lepšie porozumenie kontextu tohto pojmu v uvedenom bode bola doplnená veta tak, aby bolo zrejmé, že sa od budúceho predávajúceho vyžaduje poskytovanie primeranej súčinnosti o.i. aj dodávateľovi mobiliáru (inému predávajúcemu), ktorý bude v rámci areálu parku inštalovať jednotlivé prvky mobiliáru, pričom tieto vzťahy bude v potrebnej miere koordinovať kupujúci.

Otázka č. 2

Bod 2.3. KZ posledný odsek: Chceli by sme sa informovať o aké potvrdenie druhu, množstva ... ide, akú má mať formu a kto ho robí?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Potvrdenie druhu, množstva, vyhotovenie a kompletnosť dodaného tovaru podľa dohodnutej technickej špecifikácie a informácie a doklady o uvedení tovaru do prevádzky a vykonaní prípadných požadovaných skúšok v rámci Dodacieho protokolu bude zastrešovať kupujúci,

pričom v prípade vybraných zariadení/prvkov, pri ktorých si to ich účel a spôsob používania vyžaduje, bude potrebné vykonať ich skúšky predávajúcim za prítomnosti zástupcu kupujúceho, ktorý na základe toho vykoná záznam do Dodacieho protokolu.

Otázka č. 3

Bod 3.1.1. KZ: chceli by sme sa informovať, aký je rozdiel medzi lehotou uvedenou 3.1.1. 140 dní a 3.1.1.1. 100 dní, keďže to, čo treba v jednotlivých lehotách vykonať, sa nám javí ako rovnaké. Ak ide o rovnaké plnenie, potom otázka znie, ktorá lehota platí?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Lehota na plnenie zo zmluvy, teda lehota, v ktorej sa predávajúci zaväzuje dodať tovar a poskytnúť kupujúcemu všetky ďalšie plnenia súvisiace s dodaním tovaru podľa zmluvy, je 140 dní (čl. 3 bod 3.1.1 zmluvy).

Lehota, ktorú kupujúci stanovil na dodanie vybraných prvkov, ktoré sú označené v prílohe č. 1 zmluvy (zvýraznené žltou farbou – podľa legendy uvedenej v prílohe č. 1 zmluvy), je kratšia – a to 100 dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy – tie teda vyžaduje kupujúci dodať a inštalovať v areáli Starého parku v lehote kratšej o 40 dní.

Otázka č. 4

Bod 3.1.3. KZ: Posledná veta nad osobnými údajmi kontaktných osôb nemá zniet' takto: „Termín podľa predošlej vety kupujúci oznámi kontaktnej osobe predávajúceho, ktorou je: „

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Nie, text je správny – termín oznamuje predávajúci kupujúcemu najmenej tri (3) pracovné dni vopred, aby mu mohol kupujúci poskytnúť potrebnú súčinnosť, tak ako sa uvádza v prvej vete bodu 3.1.3. zmluvy.

Otázka č. 5

Bod 3.5. KZ: Rovnaká otázka ako pri bode 2.3. KZ

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Odpoveď je rovnaká ako pri otázke č. 2

Otázka č. 6

Bod 3.11. KZ: Prosíme upraviť tento bod:

- pojem objednávateľ v tomto bode zmluvy by mal byť nahradený správnym pojmom kupujúci.
- doplniť slovo „zmluvy“
- vypustiť: „vrátane peňažných záväzkov voči svojim subdodávateľom“
potom jeho znenie bude nasledovné: „Predávajúci je povinný najneskôr ku dňu uzatvorenia (podpisu) tejto zmluvy odovzdať kupujúcemu „Bankovú záruku za riadne plnenie zo zmluvy“ vo forme originálnej listiny na zabezpečenie riadneho plnenia podľa tejto zmluvy, a to pre prípad, že predávajúci nebude plniť svoje povinnosti podľa tejto zmluvy a kupujúcemu voči

nemu vznikne nárok a/alebo pohľadávka (ďalej v tomto bode len „výkonová banková záruka“). Banková záruka bude predávajúcim vystavená v prospech kupujúceho „bez výhrad“, bude vystavená bankou podľa zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, bude obsahovať záväzok, že v lehote 15 dní po doručení písomnej žiadosti kupujúceho na zaplatenie, zaplatí banka akúkoľvek sumu až do výšky 10% z kúpnej ceny bez DPH podľa tejto zmluvy, ak nárok na jej vyplatenie vznikol v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy v období od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do podpísania Dodacieho protokolu podľa tejto zmluvy. Kupujúci je oprávnený použiť bankovú záruku alebo jej časť v prípade, ak predávajúci poruší/nesplní niektorú svoju zmluvnú povinnosť, nesplní povinnosť uhradiť peňažné záväzky z tejto zmluvy, v prípade zmluvných pokút a sankcií za nedodržanie/nesplnenie/porušenie zmluvných povinností, po zdokladovaní ich preukázateľnosti. V prípade riadneho ukončenia zmluvy sa banková záruka vráti predávajúcemu do 30 dní po podpísaní Dodacieho protokolu oboma zmluvnými stranami. „

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ odpovedá na otázku o možnej zmene ustanovení bodu 3.11 zmluvy takto:

- pojem objednávateľ v tomto bode zmluvy bol nahradený správnym pojmom kupujúci;
- bolo doplnené slovo „zmluvy“ za slová „v období od nadobudnutia účinnosti tejto“;
- verejný obstarávateľ nevidí žiadny relevantný argument na to, aby sa rozhodol vypustiť časť textu: „vrátane peňažných záväzkov voči svojim subdodávateľom“.

Otázka č. 7

Bod 3.12. KZ: Prosíme upraviť tento bod:

- vypustiť: „vrátane peňažných záväzkov voči svojim subdodávateľom“, potom jeho znenie bude nasledovné:

„Namiesto odovzdania výkonovej bankovej záruky je predávajúci oprávnený najneskôr ku dňu uzatvorenia (podpisu) zmluvy zložiť bezhotovostným vkladom na bankový účet kupujúceho, č. účtu: SK1309000000005177116749 zábezpeku vo výške 10% z kúpnej ceny bez DPH podľa tejto zmluvy, a to pre prípad, že predávajúci nebude plniť svoje povinnosti podľa tejto zmluvy a kupujúcemu vznikne voči nemu nárok a/alebo pohľadávka (ďalej len „výkonová zábezpeka“). Kupujúci je oprávnený použiť výkonovú zábezpeku alebo jej časť v prípade, ak predávajúci poruší/nesplní niektorú svoju zmluvnú povinnosť, nesplní povinnosť uhradiť peňažné záväzky z tejto zmluvy, v prípade zmluvných pokút a sankcií za nedodržanie/nesplnenie/porušenie zmluvných povinností, po zdokladovaní ich preukázateľnosti. V prípade riadneho ukončenia zmluvy sa výkonová zábezpeka v sume, v akej nebola použitá na krytie peňažných záväzkov kupujúceho voči predávajúcemu v zmysle tohto bodu vráti predávajúcemu do 30 dní po podpísaní Dodacieho protokolu oboma zmluvnými stranami.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nevidí žiadny relevantný argument na to, aby sa rozhodol vypustiť časť textu: „vrátane peňažných záväzkov voči svojim subdodávateľom“.

Otázka č. 8

Bod 4.12. KZ: Prosíme vypustiť bod 4.12.. Predávajúci realizuje VO za účelom nadobudnutia

predmetu kúpy za najvýhodnejšiu cenu a podmienky dodania, preto je toto vyhlásenie nadbytočné a navyše každý z účastníkov VO sa bude snažiť dať, čo najvýhodnejšiu ponuku, aby sa stal vo VO víťazným uchádzačom....potom v tejto súvislosti je obvyklá trhovú cenu tovaru zavádzajúcim pojmom

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ sa rozhodol ponechať uvedený bod 4.12 kúpnej zmluvy

Otázka č. 9

Bod 5.3. KZ: Prosíme o skrátenie záručnej doby na mesiacov, resp. podľa záručnej doby poskytovanej jednotlivými výrobcami/dodávateľmi

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ z dôvodov súvisiacich so záručnou dobou na dielo (stavebnú obnovu Starého parku), v rámci ktorého má byť predmet zákazky inštalovaný, trvá na tom, aby predávajúci poskytoval na tovar a všetky jeho súčasti komplexnú záruku v trvaní šesťdesiat (60) mesiacov odo dňa podpísania Dodacieho protokolu.

Verejný obstarávateľ nepovažuje uvedenú požiadavku za neprimeranú, dokonca je všeobecne uplatňovanou pri obstarávaní rovnakého alebo podobného predmetu zákazky spolufinancovaného z EŠIF.

Otázka č. 10

Bod 5.5. KZ: vo vete: "Opatreniami sa rozumie najmä nie však výlučne:" prosíme vypustiť text: „najmä nie však výlučne“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ trvá na znení, ktoré je v bode 5.5. zmluvy uvedené.

Otázka č. 11

Bod 5.5.4. KZ: Prosíme vypustiť tento bod, žiadne ďalšie servisné úkony a činnosti nemôžu vzniknúť, predávajúci v rámci záruky bude vykonávať opravy väd a porúch, v tom sú už všetky úkony, za ktoré prevzal zodpovednosť zo záruky

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ uvedený bod nevypustí zo zmluvy.

Otázka č. 12

Bod 5.5.6. KZ: Prosíme vypustiť tento bod, ide o opravy už uvedené v bode 5.5.1. KZ.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ uvedený bod nevypustí zo zmluvy.

Otázka č. 13

Bod 5.9. KZ: na konci prosíme doplniť: „resp. v lehote technicky a organizačne primeranej k vykonávanej oprave“.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ uvedené doplnenie nepovažuje za vhodné, keďže za lehotu technicky a organizačne primeranú k vykonávanej oprave považuje podľa skutkových okolností jednu z lehôt uvedenú v bodoch 5.9.1 až 5.9.3 zmluvy.

Otázka č. 14

Bod 5.16. KZ: Prosíme o opravu pojmov v tomto bode, potom znenie tohto bodu bude nasledovné:

„Predávajúci je povinný najneskôr ku dňu podpísania Dodacieho protokolu odovzdať kupujúcemu doklad preukazujúci poskytnutie garančnej bankovej záruky vo forme originálnej listiny, obsahom ktorej bude záväzok všeobecne akceptovateľnej banky uspokojiť kupujúceho do výšky akejkoľvek splatnej peňažnej pohľadávky kupujúceho voči predávajúcemu z titulu zodpovednosti predávajúceho za vady tovaru podľa tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou a to vo výške 3% z kúpnej ceny (bez DPH); plnenie banky z uvedenej bankovej záruky môže byť podmienené len doručením písomnej výzvy kupujúceho na plnenie vo výške peňažnej sumy určenej kupujúcim (požiadavky banky na formálne náležitosti výzvy ako napr. osvedčenie pravosti podpisov alebo predloženie výpisu z obchodného registra kupujúceho sa nepovažujú za podmienenie plnenia banky z garančnej bankovej záruky) (ďalej len “garančná banková záruka“). O uplatnení si nároku na plnenie z garančnej bankovej záruky voči banke kupujúci predávajúceho bezodkladne informuje.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ ďakuje za upozornenie na chybu v písaní („preklep“), ktorú v návrhu zmluvy odstránil.

Otázka č. 15

Bod 5.17. KZ: V prípade zmeny dĺžky záručnej doby, bude potrebné zmeniť túto dĺžku aj v tomto bode.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nepovažuje za potrebné zmeniť dĺžku záručnej doby.

Otázka č. 16

Bod 5.18. KZ: Prosíme zmeniť lehotu v závislosti od dohodnutej dĺžky záručnej doby.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nepovažuje za potrebné meniť lehotu v uvedenom bode zmluvy.

Otázka č. 17

Bod 5.19. KZ: Prosíme upraviť odkaz na bod 5.18 (6.5. je nesprávne) a zároveň prosíme zmeniť lehotu v závislosti od dohodnutej dĺžky záručnej doby.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ ďakuje za upozornenie na chybu v písaní („preklep“), ktorú v návrhu zmluvy odstránil.

Otázka č. 18

Bod 5.21. KZ: Prosíme zmeniť lehotu v závislosti od dohodnutej dĺžky záručnej doby.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nepovažuje za potrebné meniť lehotu v uvedenom bode zmluvy.

Otázka č. 19

Bod 5.22. KZ: Prosíme zmeniť lehotu v závislosti od dohodnutej dĺžky záručnej doby.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nepovažuje za potrebné meniť lehotu v uvedenom bode zmluvy.

Otázka č. 20

Bod 6.10. KZ: Prosíme do tohto bodu na konci doplniť text: „a zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci neporušuje žiadnu zo svojich zmluvných povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a tiež sa nedostane do omeškania s plnením podľa tejto zmluvy v dôsledku prekážky, za ktorú sa považujú najmä: blokády, teroristické útoky, vojna v SR, vojna aj v iných štátoch, pokiaľ má priamy alebo nepriamy dopad na záväzky predávajúceho a/alebo ak má dopad na jeho dodávateľov/obchodných partnerov dodávajúcich práce a/alebo tovar či materiál, a to ak ide o práce, tovar, materiál súvisiaci s plnením predávajúceho podľa tejto zmluvy, ďalej aj pandémie, vyhlásenie mimoriadnej a/alebo krízovej situácie, rozhodnutia orgánov verejnej správy, zmena právnych predpisov a pod., ako aj nedostatok/nedostupnosť/nedostatočné množstvo materiálu / výrobkov / zariadení potrebných pre realizáciu tejto zmluvy, ako aj dlhé dodacie lehoty tohto materiálu/výrobkov/zariadení, ako aj nedostatok energií spojený s energetickou krízou.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

To, či predávajúci neporušuje žiadnu zo svojich zmluvných povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a tiež to, či sa nedostane do omeškania s plnením podľa tejto zmluvy v dôsledku rôznych prekážok bude predmetom posúdenia pri vzniku takýchto okolností. Verejný obstarávateľ má za to, že okolnosti vylučujúce zodpovednosť zmluvných strán za neplnenie, resp. omeškanie s plnením svojich zmluvných záväzkov ošetril dostatočne a nebude ich rozširovať.

Otázka č. 21

Nový bod 6.15. KZ: Prosíme doplniť nový bod do zmluvy, ktorého znenie je nasledovné: „6.15. Maximálny súčet všetkých zmluvných pokút, ktoré si môže kupujúci na základe tejto zmluvy uplatniť voči predávajúcemu predstavuje 5% z ceny tovaru bez DPH.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nebude dopĺňať navrhovaný bod do zmluvy.

Otázka č. 22

Bod 7.2. písm. b) KZ: Prosíme o vypustenie vety: „V prípade pochybností sa má za to, že oznámenie o odstúpení bolo doručené na tretí deň odo dňa jeho zaslania poštou doporučené na adresu sídla druhej zmluvnej strany, pričom deň odoslania sa do tejto lehoty nepočíta.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ uvedený text nevypustí z bodu 7.2. písm. b) zmluvy.

Otázka č. 23

V čl. 10 sme si dovolili požiadať o doplnenie ustanovení o doručovaní.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ sa rozhodol nedoplniť takéto ustanovenie v čl. 10 zmluvy.

Otázka č. 24

Bod 8.3. písm. b) KZ: Prosíme o nasledovné úpravy:

- upraviť odkaz z bodu 2.6. na bod 2.5. a
- vypustiť text: „a/alebo nedodanie dokladov preukazujúcich splnenie požiadaviek na užívanie tovaru v zmysle Článku 2, bodu 2.4., odsek (ii) zmluvy ani v dodatočnej lehote, stanovenej kupujúcim v zmysle Článku 2, bodu 2.5. zmluvy“ nakoľko lehota pre dodanie dokladov uvedených v bode 2.4, odsek (ii) nie je v bode 2.4., ani 2.5 a ani 2.6 uvedená.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ zmluvy vykonal tieto úpravy:

- v bode 8.3. písm. b) zmluvy upravil odkaz z bodu 2.6. na bod 2.5
- v bode 2.5. zmluvy za slová „doklady podľa bodu 2.4 ods. (i)“ vložil slová „a ods. (ii)“.

Otázka č. 25

Bod 8.3. písm. c) KZ: Prosíme doplniť na konci text:

„ktorá musí byť technicky a organizačne primeraná odstraňovaným vadám“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nebude vykonávať zásahy do textu zmluvy v zmysle návrhu uvedeného v otázke. Verejný obstarávateľ, ako budúci kupujúci, však má v úmysle určovať dodatočnú lehotu tak, aby bola primeraná odstraňovaným vadám, a to v záujme oboch zmluvných strán.

Otázka č. 26

Bod 9.2. KZ: Prosíme o vypustenie poslednej vety: „Uplynutie záručnej doby poskytnutej touto treťou osobou nemá vplyv na trvanie záručnej doby poskytnutej predávajúcim kupujúcemu podľa zmluvy.“. Je nadbytočná. Ak sa zmluvné strany dohodli na nejakej záruke (bod 5.3. tejto zmluvy), potom medzi nimi platí, bez ohľadu či tu táto veta je alebo nie je.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ sa uvedenú vetu ustanovenia bodu 9.2. zmluvy rozhodol ponechať v zmluve – najmä za účelom informačnej funkcie obsahu danej vety vo vzťahu k budúcemu predávajúcemu.

Otázka č. 27

Bod 10.2. KZ: Prosíme o úpravu ustanovenia nasledovne:
„Zmluvné strany sa v súlade s § 525 ods. 2 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov dohodli, že pohľadávky, ktoré vzniknú z tohto zmluvného vzťahu zmluvným stranám nepostúpia tretej osobe.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nepovažuje za potrebné meniť text v uvedenom bode zmluvy.

Otázka č. 28

Bod 10.3. písm. a) KZ: Prosíme o úpravu slova „nevyužije“ na „nezneužije“.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nepovažuje za potrebné meniť text v uvedenom bode zmluvy.

Otázka č. 29

Nový bod 10.6. KZ: Prosíme o doplnenie ustanovenia o doručovaní, ktoré znie:
„10.6. Doručovanie: Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti, ktoré má doručiť/bude doručovať v zmysle tejto zmluvy ako aj po skončení tejto zmluvy jedna zmluvná strana druhej zmluvnej strane, budú doručované osobne alebo prostredníctvom pošty doporučené na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy pričom zásielka (písomnosť) sa bude považovať za doručenie dňom jej prevzatia adresátom – zmluvnou stranou, dňom, kedy zmluvná strana odmietne osobne doručovanie alebo poštou doručovanú zásielku prevziať, alebo dňom, kedy pošta vráti doručovanú zásielku odosielajúcej zmluvnej strane ako nevyžiadaná v odbernej (úložnej) lehote alebo s oznámením adresát neznámy, prípadne ako zásielku nedoručenú.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nepovažuje za potrebné doplniť navrhované ustanovenie do čl. 10 zmluvy.

Otázka č. 30

Bod 11.4. písm. d) KZ: Postup v bode 9.1. nepredpokladá existenciu Prílohy č. 4, preto prosíme vypustiť.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Postup vo vzťahu k povinnosti oznamovania subdodávateľov kupujúcemu a ďalšie súvisiace pravidlá boli došpecifikované v článku 9 zmluvy. Rovnako bol doplnený aj návrh Prílohy č. 4 zmluvy. Z uvedených dôvodov verejný obstarávateľ ponecháva bod 11.4 písm. d) v zmluve.

Otázka č. 31

Bod 11.6. KZ: Pre odstránenie pochybností prosíme o doplnenie prvej vety nasledovne: „Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi Slovenskej republiky alebo EÚ s priamymi účinkami pre Slovenskú republiku, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ doplnil text v uvedenom bode zmluvy o slová „s priamymi účinkami pre Slovenskú republiku“.

Otázka č. 32

Bod 11.9. KZ: Prosíme o doplnenie v prvej vete nasledovne: „Predávajúci je povinný strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s predmetom tejto zmluvy kedykoľvek počas platnosti a účinnosti kupujúcim uzavretej zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, a to oprávnenými osobami na výkon tejto kontroly/audit a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.“.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ ďakuje za upozornenie, odstránil formálny nedostatok - doplnil text v uvedenom bode zmluvy v prvej vete o slová „tejto zmluvy“.